

APÉNDICE/APPENDIX B1

**ACTION PLAN FOR RESOLVING EACH OF THE REGIONAL AIR NAVIGATION
DEFICIENCIES
PLAN DE ACCIÓN PARA RESOLVER CADA UNA DE LAS DEFICIENCIAS REGIONALES
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

State/Intl. Organization: Netherlands Antilles
Estado/Org. Internacional: Antillas Neerlandesas

Date/Fecha: 05/12/03

Deficiency/ Deficiencia	Corrective Action/ Acción correctiva	Date of Correction/ Fecha de corrección	Difficulties encountered/ Dificultades encontradas
Comunicaciones Aeroterrestres del ACC Curaçao para proporcionar Servicios Control de Área/ Air-ground communications of Curaçao ACC to provide Area Control Services	Se implantó un sistema de comunicaciones VHF que satisface las necesidades operacionales./ A VHF communications system was implemented, which meets operational needs	Finalizada/ Finalized	
Uso de la fraseología aeronáutica/ Use of the aeronautical phraseology	La administración tomó acciones para superar esta deficiencia a través de cursos de reentrenamiento del personal/ The administration took actions to overcome these deficiencies through refreshing courses for personnel	Finalizada/ Finalized	

APÉNDICE/APPENDIX B2

**ACTION PLAN FOR RESOLVING EACH OF THE REGIONAL AIR NAVIGATION
DEFICIENCIES
PLAN DE ACCIÓN PARA RESOLVER CADA UNA DE LAS DEFICIENCIAS REGIONALES
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

State/Intl. Organization: Brazil

Estado/Org. Internacional: Brasil

Date/Fecha:05/12/03

Deficiency/ Deficiencia	Corrective Action/ Acción correctiva	Date of Correction/ Fecha de corrección	Difficulties encountered/ Dificultades encontradas
Uso de la fraseología Aeronáutica/ Use of the aeronautical phraseology	Se han llevado a cabo una serie de entrenamientos y prácticas en simuladores donde se hizo especial hincapié en el uso correcto de la fraseología aeronáutica. La administración considera que esta deficiencia ha sido solucionada/ A series of trainings and practices in simulators were carried out, where special emphasis on the correct use of the aeronautical phraseology was made. The administration considers that this deficiency has been solved.	Finalizada/ Finalized	
Competencia en el uso del idioma inglés en los Servicios de Tránsito Aéreo, CAR/SAM/3, Rec 5/35. / English proficiency in Air Traffic Services, CAR/SAM/3 Rec. 5/35	Se está verificando la competencia de inglés del personal tomando como base las nuevas disposiciones del Anexo 1 en esta materia. Al mismo tiempo se están aplicando cursos de refresco al personal ATC/. The English language competence is being verified, taking as a basis the new regulations of ICAO Annex 1 on this matter. At the same time, refreshing courses are being provided to ATC personnel	Diciembre de 2005/ December 2005	

APÉNDICE/APPENDIX B3

**ACTION PLAN FOR RESOLVING EACH OF THE REGIONAL AIR NAVIGATION
DEFICIENCIES
PLAN DE ACCIÓN PARA RESOLVER CADA UNA DE LAS DEFICIENCIAS REGIONALES
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

State/Intl. Organization: French Guyana
Estado/Org. Internacional: Guyana Francesa

Date/Fecha: 05/12/03

Deficiency/ Deficiencia	Corrective Action/ Acción correctiva	Date of Correction/ Fecha de corrección	Difficulties encountered/ Dificultades encontradas
Uso de la fraseología Aeronáutica/ Use of the aeronautical phraseology	La administración llevó a cabo cursos de entrenamiento a todo el personal. Se considera que la deficiencia ha sido resuelta/ The administration carried out training courses to all personnel. This deficiency is considered to be solved.	Finalizada/ Finalized	
Competencia en el uso del idioma inglés en los Servicios de Tránsito Aéreo, CAR/SAM/3, Rec 5/35./ English proficiency in Air Traffic Services, CAR/SAM/3 Rec. 5/35	A través de un intenso entrenamiento llevado a cabo se ha logrado alcanzar el nivel requerido de competencia en idioma inglés./ The required English language competence level has been reached through an intense training.	Finalizada/ Finalized	

APÉNDICE/APPENDIX B4

**ACTION PLAN FOR RESOLVING EACH OF THE REGIONAL AIR NAVIGATION
DEFICIENCIES
PLAN DE ACCIÓN PARA RESOLVER CADA UNA DE LAS DEFICIENCIAS REGIONALES
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

State/Intl. Organization: Trinidad and Tobago

Estado/Org. Internacional: Trinidad y Tobago

Date/Fecha: 05/12/03

Deficiency/ Deficiencia	Corrective Action/ Acción correctiva	Date of Correction/ Fecha de corrección	Difficulties encountered/ Dificultades encontradas
<p>Instalaciones de búsqueda y salvamento CAR/SAM/3 Rec. 6/2 /</p> <p>Search and Rescue Facilities, CAR/SAM/3 Rec 6/2</p>	<p>El Estado dispone de:</p> <p>a) SRG con un alcance de 280 kms</p> <p>b) HEL-M 100/200 km con capacidad para 6 personas no cumpliendo el requisito de 15 personas. Se espera que en el segundo semestre de 2004 se cumpla el requisito</p> <p>c) RV que cumple con el tamaño pero no con la velocidad requerida</p> <p>d) RB requisito cumplimentado/</p> <p>The State has:</p> <p>a) SRG with 280 kms scope</p> <p>b) HEL-M 100/200 Km wich a capacity for 6 persons not complying the requirement for 15 persons. It is expected that during the second half of 2004 the requirement will be complied</p> <p>c) RV that complies with the size but not with the speed required</p> <p>d) RB requirement complied.</p>	<p>Diciembre de 2004/ December 2004</p>	

APÉNDICE/APPENDIX B5

**ACTION PLAN FOR RESOLVING EACH OF THE REGIONAL AIR NAVIGATION
DEFICIENCIES
PLAN DE ACCIÓN PARA RESOLVER CADA UNA DE LAS DEFICIENCIAS REGIONALES
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

State/Intl. Organization: Venezuela

Estado/Org. Internacional: Venezuela

Date/Fecha: 5/12/03

Deficiency/ Deficiencia	Corrective Action/ Acción correctiva	Date of Correction/ Fecha de corrección	Difficulties encountered/ Dificultades encontradas
<p>Uso de la fraseología Aeronáutica/ Use of the aeronautical phraseology</p>	<p>La administración ha iniciado cursos de refresco para todo el personal ATC./</p> <p>The administration has initiated refreshing courses for all ATC personnel</p>	<p>Ultimo trimestre de 2004/ Last quarter of 2004.</p>	<p>Falta de equipos adecuados para el entrenamiento del personal en el uso de la fraseología en inglés/ Missing of appropriate equipment for training crew in use of the aeronautical phraseology.</p>
<p>Competencia en el uso del idioma inglés en los Servicios de Tránsito Aéreo, CAR/SAM/3, Rec. 5/35 /</p> <p>English proficiency in Air Traffic Services, CAR/SAM/3 Rec. 5/35</p>	<p>La administración ha llevado a cabo una evaluación de competencia de inglés del personal ATC. La competencia no satisface los niveles mínimos requeridos por OACI establecidos en el Anexo 1. A partir de enero de 2004 se enviará al personal a cursos de simulación ATC y de inglés, en instituto de reconocida experiencia tanto del país como en el exterior/.</p> <p>The administration has carried out an evaluation of English language proficiency to ATC personnel. The level does not meet the minimum ICAO requirements as established in Annex 1. As of January 2004, personnel will be provided with ATC simulation courses and English courses in recognized institutes either from the State or abroad.</p>	<p>Diciembre de 2005/ December 2005</p>	